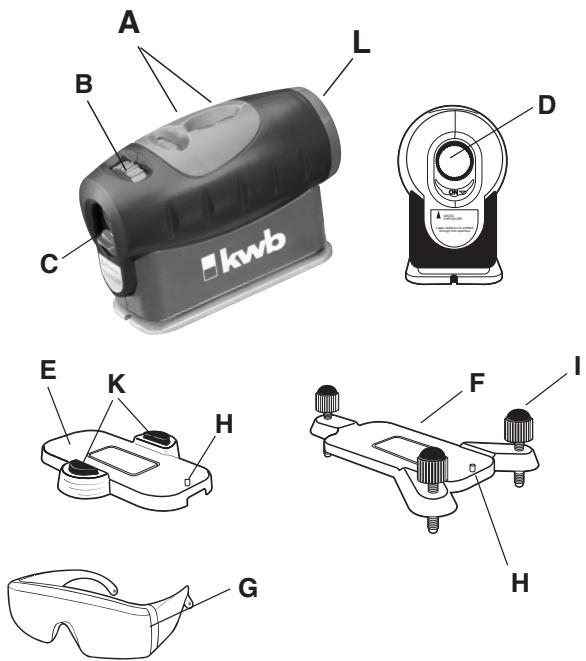


**D**

# **kwb**-Art.: 0628-10

## Gebrauchsanleitung



- A Libellen
- B Drehknopf
- C Schalter
- D Laser
- E Wandhalter
- F Nivellierteller
- G Lasersichtbrille
- H Anschlagsstift
- I Stellschrauben
- K Druckknöpfe
- L Batteriefach



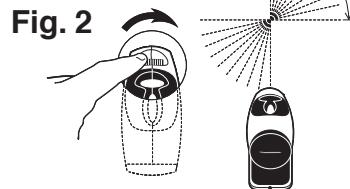
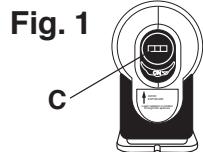
**Wichtig:** Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig vor Benutzung des Gerätes und bewahren Sie diese zur späteren Information auf.

Die kwb Laser-Mouse bietet Ihnen die Möglichkeit an Stelle eines Laserpunktes eine durchgehende Laserlinie zu projizieren. Diese ist frei innerhalb eines 90° Winkels schwenkbar. Die Laser-Mouse ist hervorragend geeignet um Höhen zu übertragen oder um Messpunkte in einer schiefen Ebene festzulegen (z. B.: Bilder im Treppenhaus aufhängen)

### Bedienungsanleitung

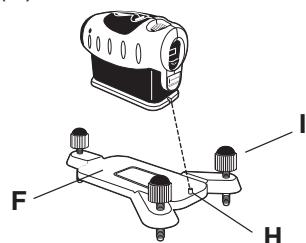
Schalten Sie den Laser ein, indem Sie den Schalter (C) nach unten drücken. Zum Ausschalten ziehen Sie den Schalter wieder nach oben. **Fig.1**

Der Laser projiziert jetzt eine durchgehende Laserlinie. Mit Betätigen des Drehknopfes (B) können Sie die Laserlinie im Bereich von 90° frei schwenken. **Fig.2**



### Verwendung des Nivelliertellers

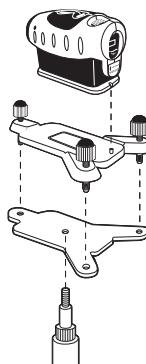
Um Bodunebenheiten auszugleichen, verwenden Sie den Nivellierteller (F). Richten Sie die Laser-Mouse am Anschlagsstift (H) aus.



Durch die eingebaute Magnetplatte werden die Laser-Mouse und der Nivellierteller (F) fest miteinander verbunden. Mit Hilfe der Stellschrauben (I) können Sie die Laser-Mouse in Waage bringen.

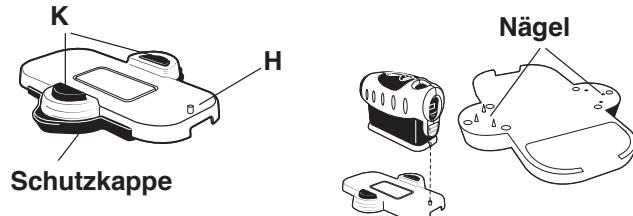
### Verwendung eines Fotostativs

Bei Bedarf kann die Laser-Mouse auch auf einem Handelsüblichem Fotostativ befestigt werden. Mit Hilfe der Stellschrauben (I) können Sie die Laser-Mouse in Waage bringen.



### Verwendung der Wandhalterung

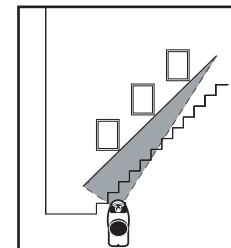
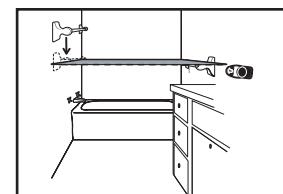
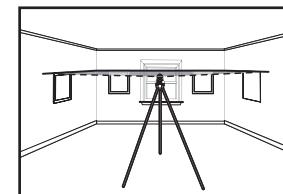
Mittels der Wandhalterung (E) ist es möglich die Laser-Mouse an einer Leichtbauwand zu befestigen. Entfernen Sie die Schutzhülle und richten Sie die Laser-Mouse am Anschlagsstift (H) aus. Mit Druck auf die roten Knöpfe (K) werden 6 kleine Nägel in die Wand getrieben und die Laser-Mouse so befestigt. Nach Beendigung der Arbeiten, können Sie die Laser-Mouse einfach wieder von der Wand abnehmen.

**Nägel**

### Verwendung der Lasersichtbrille

Bei ungünstigen Lichtverhältnissen, oder wenn Sie die Laserlinie nur schwach erkennen können, verwenden Sie zur Kontrastverstärkung die beiliegende Lasersichtbrille (G).

### Anwendungsbeispiele



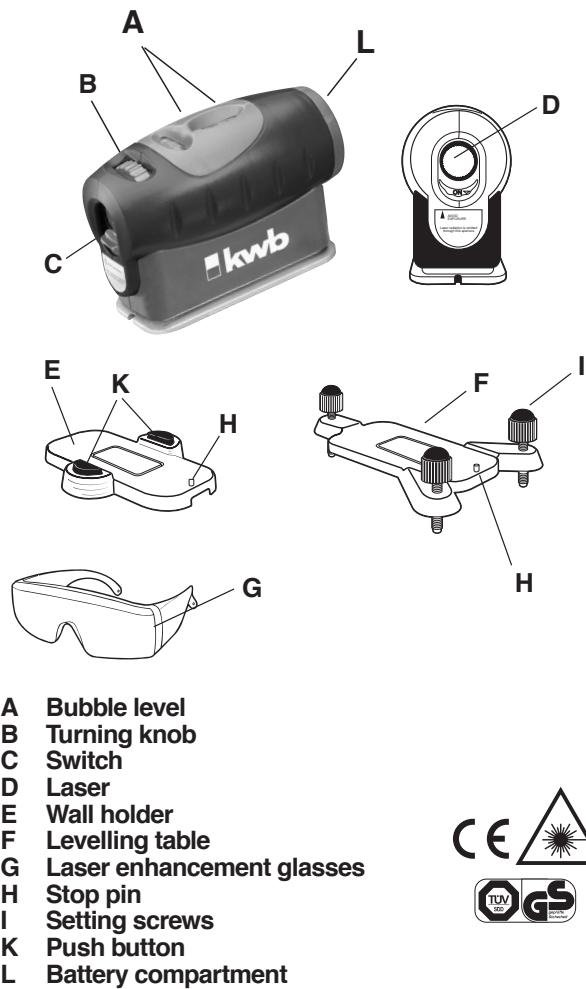
### **Batteriewechsel:**

Wenn die Helligkeit des Laserstrahls nachlässt, müssen die Batterien gewechselt werden. Um die Batterien zu wechseln, schrauben Sie das Batteriefach (L) auf. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden.



# kwb-Art.: 0628-10

## Instructions for use



**Important:** Please read the operating instructions carefully before use.

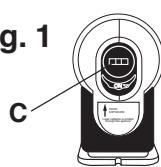
The kwb Laser-Mouse allows you to project an unbroken laser line instead of a laser point. This can be freely swivelled within a 90° angle. The laser Mouse is superbly suitable for transferring heights or for setting measured points in an uneven plane (e.g. hanging pictures in a stairwell)



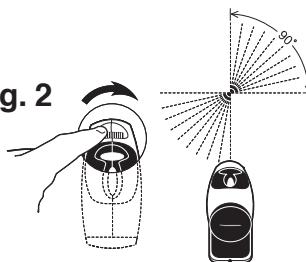
### Operating Instructions

Switch on the laser by depressing the switch. To switch off pull the switch back up again. **Fig. 1**  
 The laser now projects an unbroken laser line. The turning knob can be used to freely swivel the laser line in the 90° angle. **Fig. 2**

**Fig. 1**

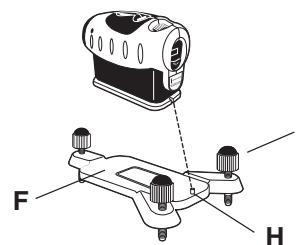


**Fig. 2**



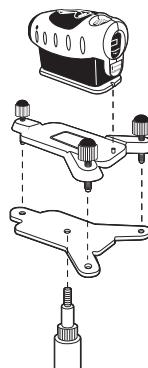
### Using the levelling table

Use the levelling table to compensate for floor unevenness. Align the Laser-Mouse on the stop pin. The integral magnet plate securely connects the Laser-Mouse with the levelling table. The setting screws can be used to set the laser Mouse level.



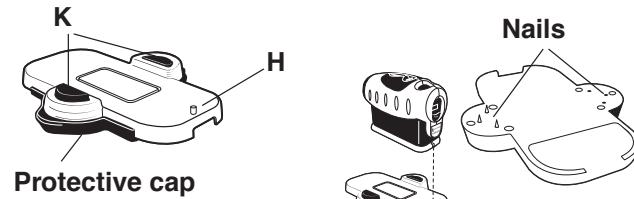
### Using a photographic tripod

If required the Laser-Mouse can also be mounted on a standard photographic tripod.



### Using the wall holder

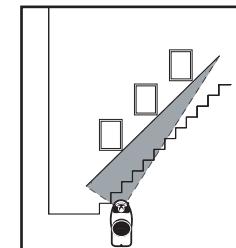
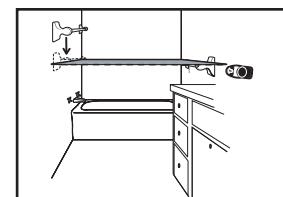
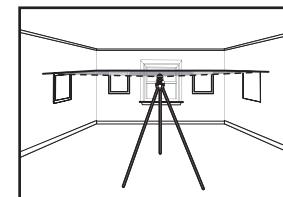
The wall holder permits the Laser-Mouse to be mounted on a light-weight wall. Remove the protective cap and align the Laser-Mouse on the stop pin. Pressure on the red buttons drives six small nails into the wall, thus fastening the Laser-Mouse. After ending the work the Laser-Mouse can be simply removed from the wall.



### Using the laser viewing glasses

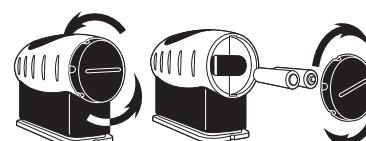
In unfavourable light conditions, or if the laser line can barely be recognised, use the accompanying laser viewing glasses to increase the contrast.

### Examples of use



### Changing the battery

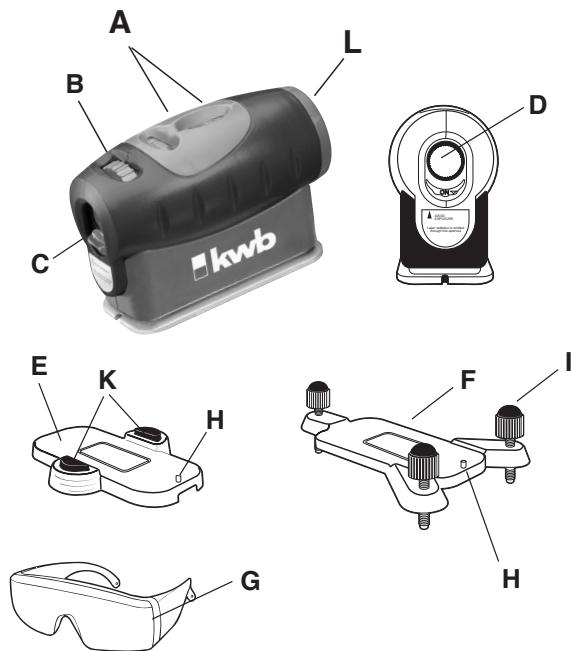
When the brightness of the laser beam begins to fade, the batteries need to be changed. In order to change the batteries, unscrew the battery compartment. Used batteries must be disposed off correctly.



**F**

# **kwb**-Art.: 0628-10

## Mode d'emploi



- A Nivelle
- B Bouton tournant
- C Interrupteur
- D Laser
- E Support mural
- F Assiette de niveau
- G Lunettes de visibilité au laser
- H Goujon d'arrêt
- I Vis de réglage
- K Boutons-poussoirs
- L Compartiment à piles



**Important:** Veuillez lire soigneusement le mode d'emploi avant usage.

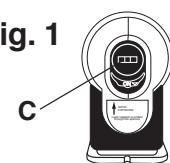
Le Laser-Mouse kwb vous permet de projeter une ligne laser continue à la place d'un point laser. Cette ligne pourra être orientée librement à l'intérieur d'un angle de 90°. Le Laser-Mouse est idéal pour reporter des hauteurs ou fixer des points de mesure sur une surface oblique (par ex.: accrocher des tableaux dans un escalier)

### Instructions de service

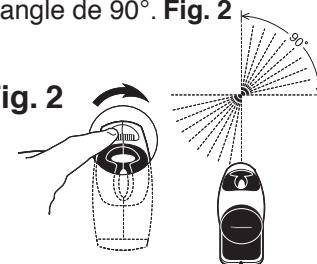
Branchez le laser en appuyant sur le commutateur vers le bas. Pour le débrancher, tirez à nouveau le commutateur vers le haut. **Fig. 1**

Le laser projette à présent une ligne laser continue. En actionnant le bouton tournant, vous pourrez orienter la ligne laser en toute liberté dans un angle de 90°. **Fig. 2**

**Fig. 1**

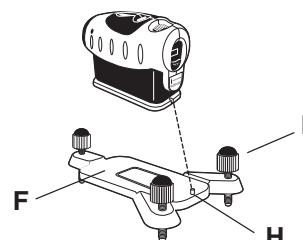


**Fig. 2**



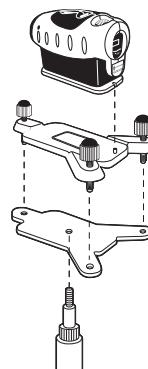
### Emploi du plateau de niveling

Pour compenser les inégalités du sol, utilisez le plateau de niveling. Orientez le Laser-Mouse à la goupille d'ajustage. Le Laser-Mouse et le plateau de niveling sont reliés l'un à l'autre par la plaque aimantée intégrée. À l'aide des vis d'ajustage, vous pourrez mettre le Laser-Mouse à niveau.



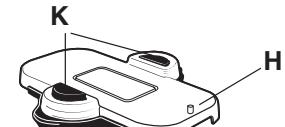
### Emploi d'un trépied de photographe

En cas de besoin, on pourra aussi fixer le Laser-Mouse sur un trépied de photographe usuel dans le commerce. À l'aide des vis d'ajustage, vous pourrez mettre le Laser-Mouse à niveau.

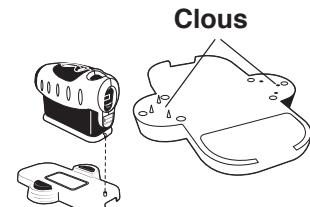


### Emploi du support mural

Grâce au support mural, il est possible de fixer le Laser-Mouse à une cloison de construction légère. Enlevez le capuchon de protection et orientez le Laser-Mouse à la goupille d'ajustage. En appuyant sur les boutons rouges, vous pressez 6 petits clous dans le mur et le Laser-Mouse sera ainsi fixé. Après avoir achevé vos travaux, vous pourrez retirer tout simplement le Laser-Mouse du mur.



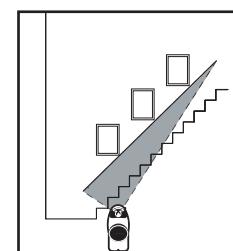
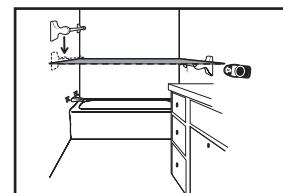
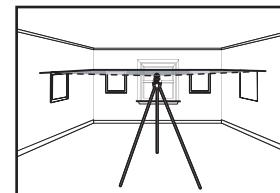
Capuchon de protection



### Emploi des lunettes à laser

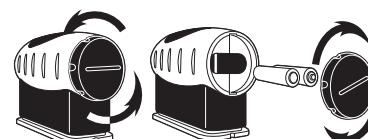
Si les conditions de lumière sont désavantageuses ou si vous ne pouvez percevoir la ligne du laser que faiblement, utilisez les lunettes à laser ci-jointes pour renforcer les contrastes.

### Exemples d'applications



### Changement des piles

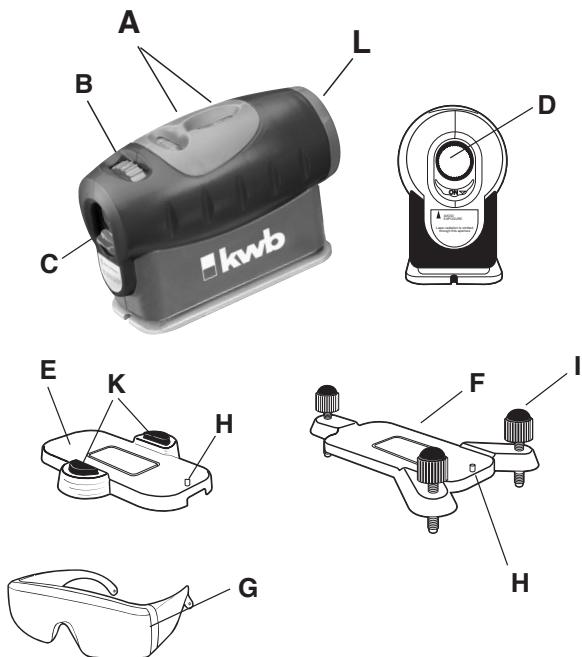
Lorsque la luminosité du rayon laser diminue, il faudra changer les piles. Pour changer les piles, dévissez le compartiment à piles. Les piles usées doivent être éliminées en bonne et due forme.



NL

# kwb-Art.: 0628-10

## Gebruiksaanwijzing



- A Luchtbelwaterpas
- B Draaiknop
- C Schakelaar
- D Laser
- E Wandhouder
- F Nivelleerschijf
- G Laserbril
- H Aanslagpen
- I Stelschroeven
- K Drukknoppen
- L Batterijvak



**Belangrijk:** Lees de handleiding s.v.p. goed door vóór het gebruik.

Met de kwb Laser-Mouse kunt u in plaats van een laserpunt een doorlopende laserlijn projecteren. Deze is vrij draaibaar binnen een hoek van 90°. De Laser-Mouse is uitstekend geschikt om hoogten over te brengen of om meetpunten op een scheef vlak vast te leggen (b.v.: foto's in het trappenhuis ophangen)

### Handleiding

Schakel de laser in door de schakelaar naar beneden te drukken. Om uit te schakelen trekt u de schakelaar weer naar boven.

#### Fig. 1

De laser projecteert nu een doorlopende laserlijn. Door de draaiknop te gebruiken kunt u de laserlijn over een bereik van 90° vrij draaien. **Fig. 2**

Fig. 1

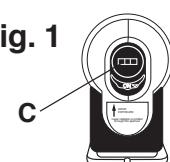
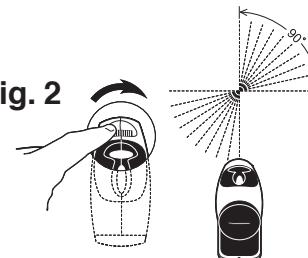
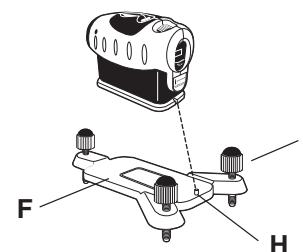


Fig. 2



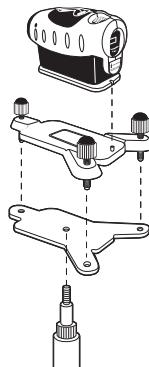
### Gebruik van de nivelleerschijf

Om oneffenheden op de grond te egaliseren gebruikt u de nivelleerschijf. Richt de Laser-Mouse uit met de aanslagpen. Door de ingebouwde magneetplaat worden de Laser-Mouse en de nivelleerschijf vast met elkaar gekoppeld. Met behulp van de instelschroeven kunt u de Laser-Mouse waterpas zetten.



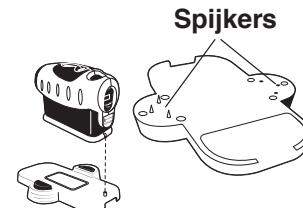
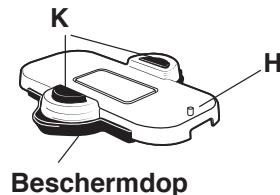
### Gebruik van een fotostatief

Zo nodig kan de Laser-Mouse ook op een in de handel gebruikelijk fotostatief worden bevestigd. Met behulp van de instelschroeven kunt u de Laser-Mouse waterpas zetten.



### Gebruik van de wandhouder

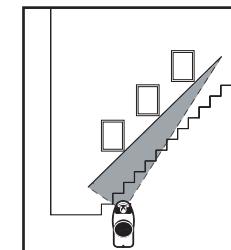
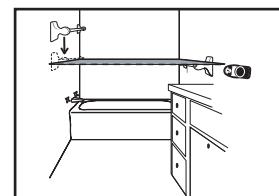
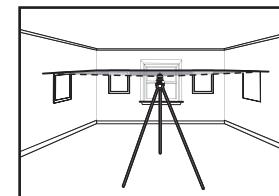
Door middel van de wandhouder kunt u de Laser-Mouse op een lichte bouwwand bevestigen. Verwijder de beschermkap en richt de Laser-Mouse uit met de aanslagpen. Door een druk op de rode knoppen worden er 6 spijkertjes de wand ingedreven en zo wordt de Laser-Mouse bevestigd. Na afloop van het werk kunt u de Laser-Mouse weer gewoon van de wand afnemen.



### Gebruik van de laserbril

Onder ongunstige lichtomstandigheden of als u de laserlijn slechts zwak kunt herkennen, gebruikt u de bijgevoegde laserbril om het contrast te versterken.

### Gebruiksvoorbeelden



### Vervanging van batterijen:

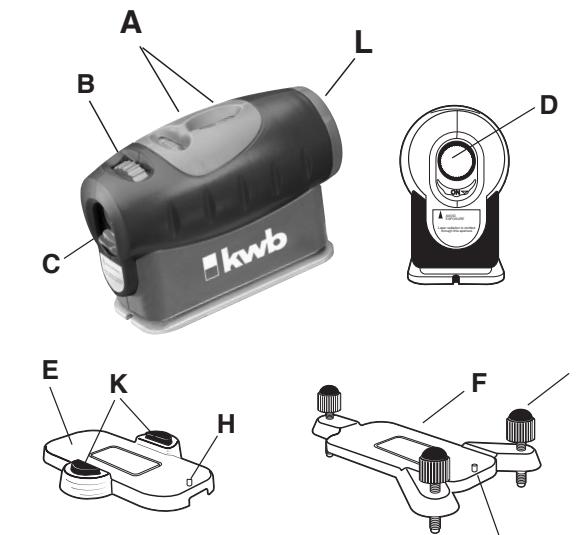
Als de intensiteit van de laserstraal nalaat, moeten de batterijen worden vervangen. Schroef het batterijvak open om de batterijen te vervangen. Gebruikte batterijen moeten deskundig worden verwijderd.



N

# kwb-Art.: 0628-10

## Bruksanvisning



- A Justerlibelle
- B Dreieknapp
- C Bryter
- D Laser
- E Veggbrakett
- F Nivellerplate
- G Laserbrille
- H Anslagsstift
- I Stillskruer
- K Trykknapper
- L Batterirom

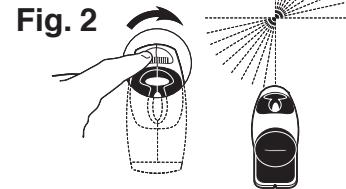
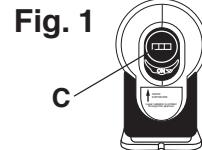


### Viktig: Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.

kwb Laser-Mouse gir deg muligheten til å projisere en gjennomgående laserlinje istedenfor et laserpunkt. Denne er svingbar innenfor en vinkel på 90°. Laseren -Mouse er fremragende egnet for å overføre høyder eller for å bestemme målepunkter i et skråplan (f. eks.: Henge opp bilder i trappehuset)

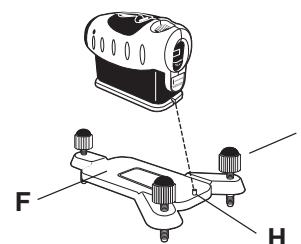
### Bruksanvisning

Kople inn laseren idet du trykker bryteren ned. For utkopling trekker du bryteren opp igjen. **Fig. 1**  
Laseren projiserer nå en gjennomgående laserlinje. Ved å betjene dreieknappen kan du svinge laserlinjen fritt i området på 90°. **Fig. 2**



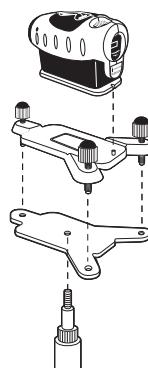
### Bruk av nivellerplaten

Benytt nivellerplaten for å utligne utjenvheter i grunnen. Rett inn Laser-Mouse på anslagsstiften. Ved hjelp av den innebygde magnetplaten forbindes Laser-Mouse og nivellerplaten fast med hverandre. Med stillskruene kan du vatre Laser-Mouse.



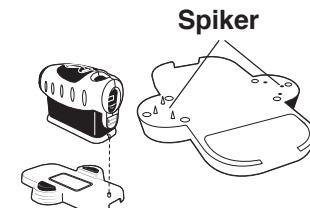
### Bruk av et fotostativ

Ved behov kan Laser-Mouse også festes på et vanlig fotostativ. Ved hjelp av stillskruene kan du vatre laseren -Mouse.



### Bruk av veggbraketten

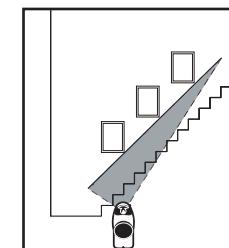
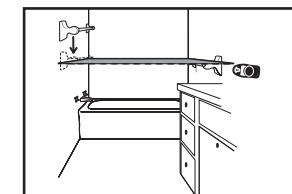
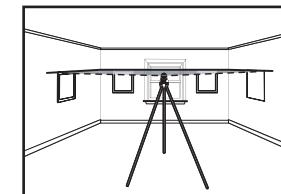
Med veggbraketten er det mulig å feste Laser-Mouse på en veggplate. Fjern beskyttelseskappen og sett inn Laser-Mouse på anslagsstiften. Ved å trykke på de røde knappene drives 6 små spikrer som Laser-Mouse festes med inn i veggen. Etter at arbeidene er avsluttet kan Laser-Mouse ganske enkelt igjen tas av fra veggen.



### Bruk av laserbrille

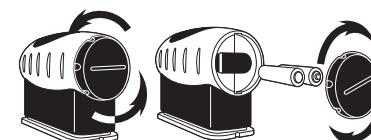
Ved ugunstige lysforhold eller hvis du bare svakt kan se laserlinjen, benytt den vedlagte laserbrillen for å forsterke kontrasten.

### Eksempler for bruk



### Batteriskifte

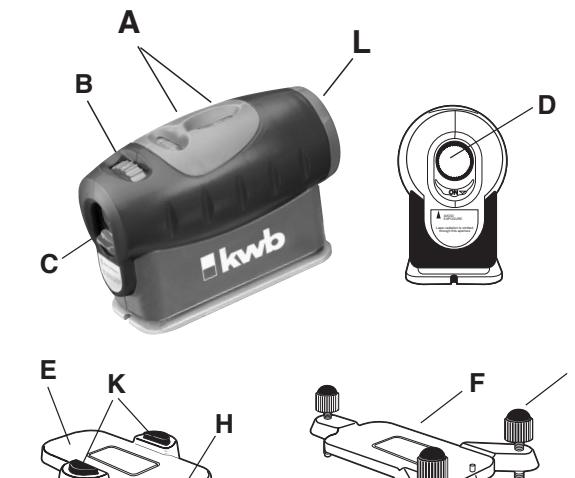
Når laserstrålens lysstyrke avtar, må batteriene skiftes ut. For utskifting av batteriene må batterirommet skrus opp. Brukte batterier må destrueres sakkyndig.



**S**

# **kwb-Art.: 0628-10**

## Bruksanvisning



- A Vattenpass
- B Vridknappen
- C Brytare
- D Laser
- E Vägghållare
- F Nivelleringstallrik
- G Lasersynglasögon
- H Anslagsstift
- I Ställskruvar
- K Tryckknappar
- L Batterifack

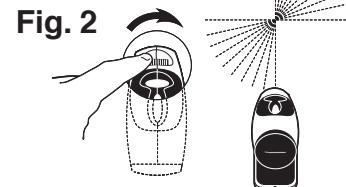
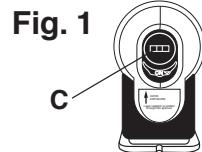


**Viktigt:** Var vänlig läs noga igenom denna bruksanvisning innan användandet.

kwb Laser-Mouse ger dig möjlighet att projicera en genomgående laserlinje istället för en laserpunkt. Denna kan svängas runt fritt inom en 90° vinkel. Laser-Mouse är mycket lämplig för att överföra höjder eller för att fastställa mätpunkter på ett lutande plan (t.ex. hänga upp bilder i trapphuset).

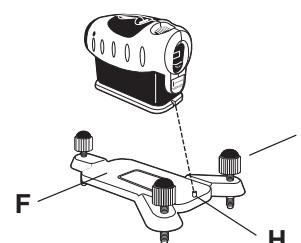
### Bruksanvisning

Slå på lasern genom att trycka brytaren nedåt. För att stänga av den drar du åter brytaren uppåt. **Fig. 1**  
Lasern projicerar nu en genomgående laserlinje. Genom att manövrera vridknappen kan laserlinjen svängas fritt inom ett område på 90°. **Fig. 2**



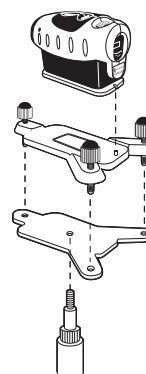
### Användande av nivelleringstallrik

Använd nivelleringstallriken för att jämna ut ojämnheter i underlaget. Rikta in Laser-Mouse med anslagsstiftet. Laser-Mouse och nivelleringstallrik är fast förbundna med varandra genom magnetplatten. Med hjälp av ställskruvorna kan Laser-Mouse justeras i lod.



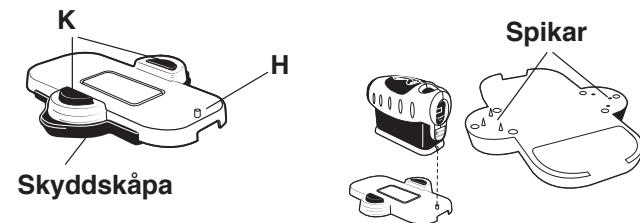
### Användande av ett fotostativ

Vid behov kan Laser-Mouse även monteras på ett i handeln förekommande fotostativ. Med hjälp av ställskruvorna kan Laser-Mouse justeras i lod.



### Användande av vägghållare

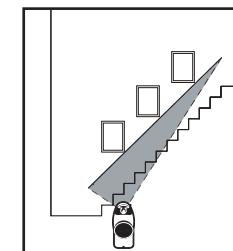
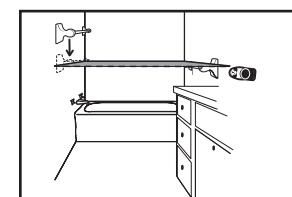
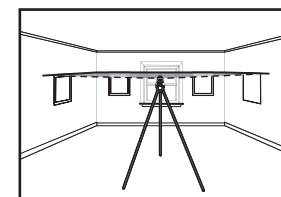
Med hjälp av vägghållaren kan Laser-Mouse monteras på en lättbyggnadsvägg. Avlägsna skyddskåpan och rikta in Laser-Mouse med anslagsstiftet. Genom att trycka på de röda knapparna trycks 6 små spikar in i väggen och fäster på så sätt Laser-Mouse. Efter att arbetet avslutats kan du enkelt ta bort Laser-Mouse från väggen.



### Användande av en laserglasögon

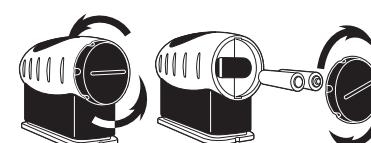
Använd bifogade laserglasögon för att förstärka kontrasten om det råder ognynsamma ljusförhållanden eller om laserlinjen endast är svagt synlig.

### Användningsexempel



### Batteribyte:

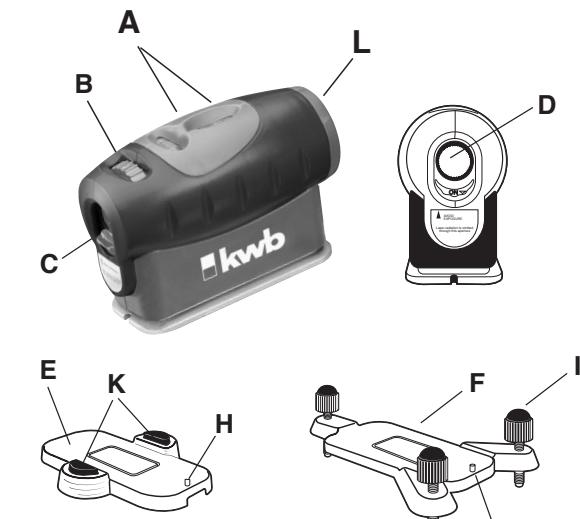
Om laserstrålens ljusstyrka avtar måste batterierna bytas ut. För att byta ut batterierna skruvar du av påslagningsknappen. Förbrukade batterier måste avfallshanteras på ett fackmässigt korrekt sätt.



DK

# kwb-Art.: 0628-10

## Betjeningsvejledning



- A Libellen
- B Drejeknap
- C Afbryder
- D Laser
- E Vægholder
- F Nivelleringstallerken
- G Laserbeskyttelsesbriller
- H Stopstift
- I Justerskruer
- K Trykknapper
- L Batterifag

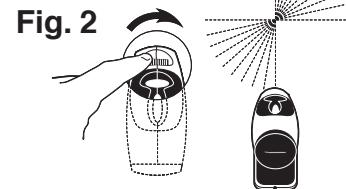
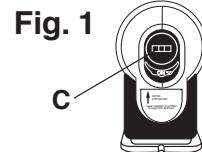


**OBS:** Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem inden du benytter apparatet.

Med kwb Laser-Mouse kan du projicere en gennemgående laserlinie i stedet for et laserpunkt. Den kan drejes vilkårligt inden for en vinkel på 90°. Laser-Mouse er fremragende egnet til at overføre højder eller til at fastlægge målepunkter på en skrå planer (f. eks.: fx til at hænge billede op i trappeopgangen).

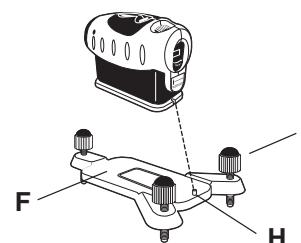
### Brugervejledning

Tænd for laseren ved at trykke kontakten ned. Til frakobling trækkes kontakten op igen. **Fig. 1**  
Laseren projicerer nu en gennemgående laserlinie. Med drejeknappen kan laserlinien nu drejes frit inden for 90°-området. **Fig. 2**



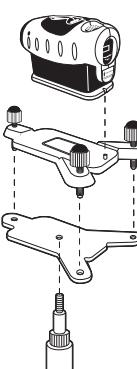
### Anvendelse af nivelleringstallerkenen

Anvend nivelleringstallerkenen til at udligne ujævnheder i gulvet. Juster Laser-Mouse med anslagsstiften. Ved hjælp af den integrerede magnetplade forbinderes Laser-Mouse og nivelleringstallerken fast med hinanden. Ved hjælp af justeringsskruen kan Laser-Mouse bringes i vater.



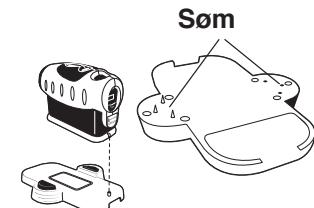
### Anvendelse af et fotostativ

Om nødvendigt kan Laser-Mouse anbringes på et almindeligt fotostativ. Ved hjælp af justeringsskruen kan Laser-Mouse bringes i vater.



### Anvendelse af vægholderen

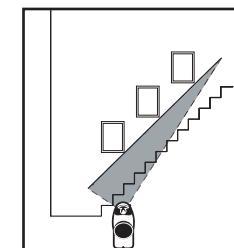
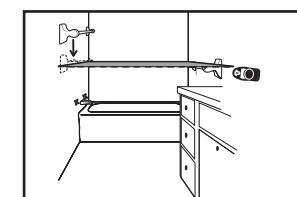
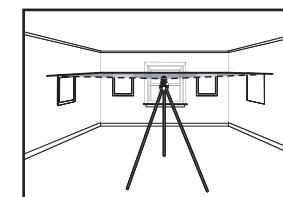
Ved hjælp af vægholderen kan Laser-Mouse anbringes på en ikke-bærende skillevæg. Fjern beskyttelseskappen og juster Laser-Mouse med anslagsstiften. Ved at trykke på de røde knapper bringes 6 små sørn ind i væggen og laseren fastgøres således på væggen. Efter at arbejdet er afsluttet, kan Laser-Mouse igen tages af fra væggen.



### Anvendelse af laserbrillerne

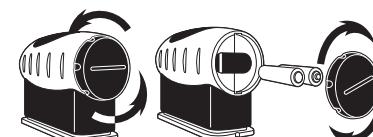
Ved ugunstige lysforhold eller hvis du kun svagt kan se laserlinien, kan du anvende de medfølgende laserbriller til at øje kontrasten.

### Anvendelseseksempler

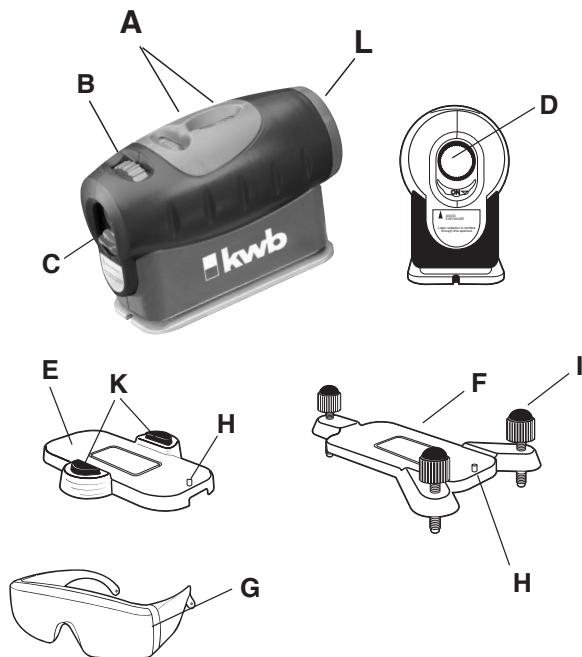


### Batteriskift

Når laserstrålens lysstyrke falder, skal batterierne skiftes. For at skifte batterier, skrues tænd/sluk kontakten af. Brugte batterier skal bortskaffes iht. gældende regler.



## Käyttöohje



- A Tasausvesivaaka
- B Kiertonappi
- C Virtakytkin
- D Laser
- E Seinäteline
- F Vaituslautanen
- G Laser-silmäläiset
- H Iskutappi
- I Säätöruuvit
- K Painikkeet
- L Paristokotelo

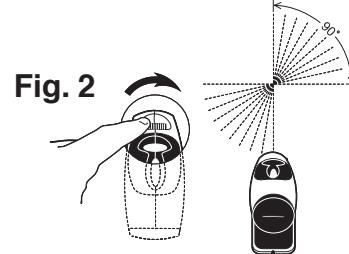
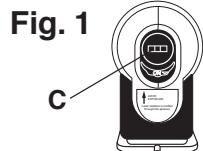


**Tärkeää:** Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen käyttöä.

kwb Laser-Mouse -laitteella voit projisoida jatkuvan laserviivan laserpisteen asemesta. Voit kääntää sitä vapaasti 90° kulmassa. Laser-Mouse soveltuu erinomaisesti korkeuksien siirtämiseen tai mittapisteiden määräämiseen vinolle pinnalle (esim.: taulujen ripustamiseksi porraskäytävään)

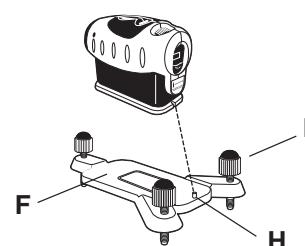
## Käyttöohje

Kytke laser päälle kytkintä alas painamalla. Vedä kytkin ylös laserin pois päältä kytkemiseksi. **Fig. 1**  
Laser projisoi nyt jatkuvan laserviivan. Voit kääntää laserviivaa säätonappulla vapaasti 90° kulmassa. **Fig. 2**



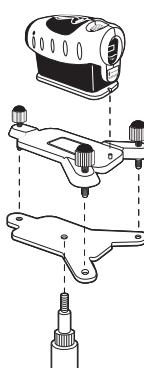
## Vaituslautasen käyttö

Käytä vaituslautasta epätasaisen lattian tasoittamiseksi. Asennoi Laser-Mouse iskutapilla. Sisäänasennettu magneettilevy yhdistää Laser-Mouse -laitteen ja vaituslautasen toisiinsa kiinni. Voit asettaa Laser-Mouse -laitteen säätöruuveilla vaakasuoraan.



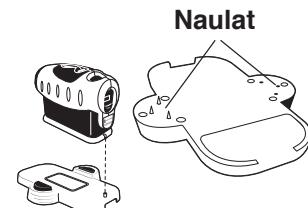
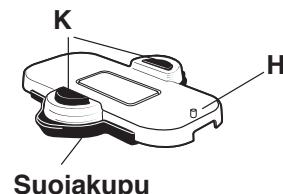
## Valokuvaustelineen käyttö

Voit kiinnittää Laser-Mouse -laitteen myös tavallisen valokuvaustelineen päälle. Voit asettaa Laser-Mouse -laitteen säätöruuveilla vaakasuoraan.



## Seinätelineen käyttö

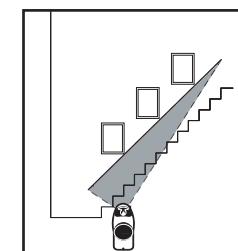
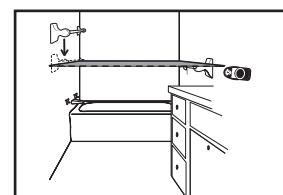
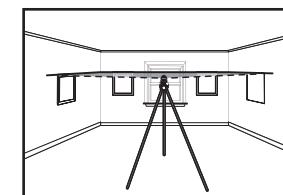
Laser-Mouse -laitteen voi kiinnittää kevytrakenteiseen seinään seinätelineen avulla. Poista suojakupu ja asenna Laser-Mouse iskutapilla. Punaisia nappuloita lyömällä seinään kiinnityy 6 pieniä naulaa, joilla Laser-Mouse kiinnitettiin. Voit irrotaa Laser-Mouse -laitteen seinästä helposti työn jälkeen.



## Laser-silmäläisten käyttö

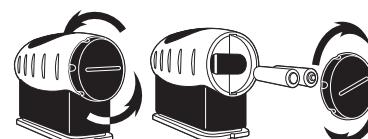
Epäsuotuisissa valo-olosuhteissa tai kun laserviivan erottaminen tuottaa sinulle ongelmia, voit käyttää kontrastin voimistamiseksi mukana tulevia laser-silmälaseja.

## Käyttöesimerkkejä



## Paristojen vaihto:

Kun lasersäde himmenee, paristot on vaihdettava. Ruuva paristopesä auki paristojen vaihtoa varten. Vanhat paristot on jättehuollettava asianmukaisesti.



**E**

# **kwb-Art.: 0628-10**

## Instrucciones de uso



- A Nivel de burbuja
- B Botón giratorio
- C Interruptor
- D Laser
- E Soporte de pared
- F Plato nivelador
- G Gafas para láser
- H Clavija de tope
- I Tornillos de ajuste
- K Botones de pulsación
- L Caja de la batería



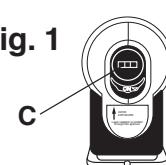
**Importante:** Rogamos lea detenidamente las instrucciones de servicio antes de proceder al uso.

El Laser-Mouse de kwb le ofrece a Vd. la posibilidad de proyectar una línea continua de láser, en vez de un punto de láser. Esta línea se puede girar libremente en un ángulo de 90°. El Laser-Mouse es excepcionalmente adecuado para transferir alturas o para determinar puntos de medición en un plano inclinado (p. ej.: para colgar cuadros en una escalera interior de un edificio)

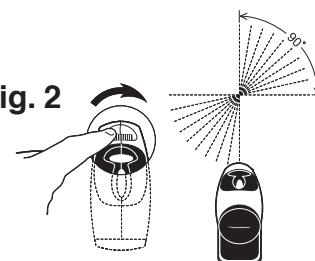
### Instrucciones de servicio

Encienda el láser pulsando el interruptor hacia abajo. Para apagarlo vuelva a estirar el interruptor hacia arriba. **Fig. 1** El láser proyecta una línea de láser continua. Pulsando el botón giratorio puede Vd. girar la línea de láser libremente en un alcance de 90°. **Fig. 2**

**Fig. 1**

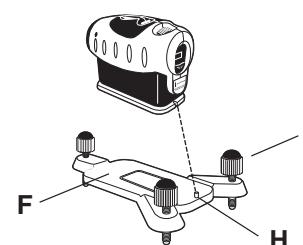


**Fig. 2**



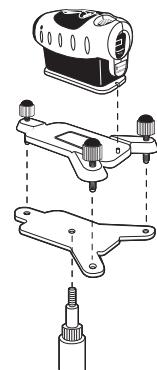
### Utilización del plato nivelador

Utilice el plato nivelador para compensar los desniveles del suelo. Alinee el Laser-Mouse con la clavija de tope. El Laser-Mouse y el plato nivelador quedan unidos fijamente mediante la placa magnética integrada. Con ayuda de los tornillos de ajuste podrá equilibrar el Laser-Mouse.



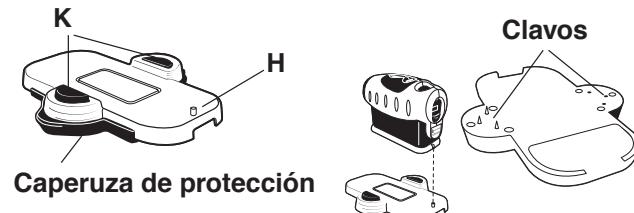
### Utilización de un trípode fotográfico

En caso de necesidad el Laser-Mouse también se podrá fijar en un trípode fotográfico convencional. Con ayuda de los tornillos de ajuste podrá equilibrar el Laser-Mouse.



### Utilización del soporte de pared

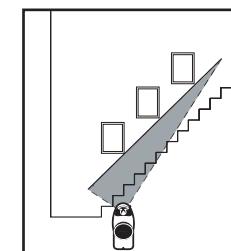
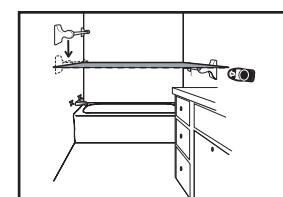
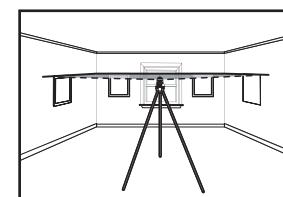
Con el soporte de pared es posible fijar el Laser-Mouse en una pared de construcción ligera. Quite la caperuza de protección y alinee el Laser-Mouse con la clavija de tope. Pulsando los botones rojos se empotran 6 clavos pequeños en la pared y, así, el Laser-Mouse queda fijado. Tras finalizar los trabajos podrá simplemente quitar el Laser-Mouse de la pared.



### Utilización de una gafas para visionar el láser

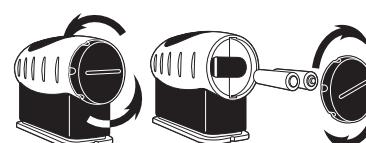
Si las condiciones de luz no son favorables o si solamente puede ver con dificultad la línea de láser, utilice las gafas para visionar el láser a fin de aumentar el contraste.

### Ejemplos de aplicación



### Cambio de baterías

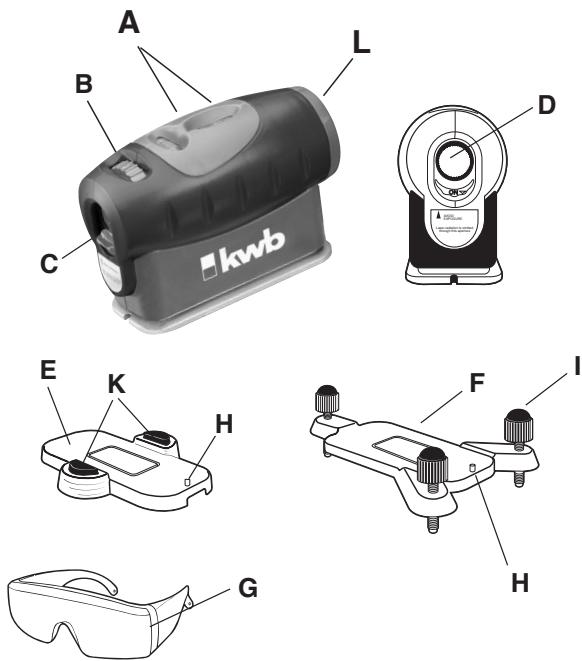
Cuando se reduzca la claridad del rayo láser, se deberán cambiar las baterías. Para cambiar las baterías deberá usted desenroscar y abrir el compartimento de la batería. Las baterías gastadas se deberán evacuar adecuada y reglamentariamente.



I

# kwb-Art.: 0628-10

## Istruzioni per l'uso



- A Livella
- B Manopola
- C Interruttore
- D Laser
- E Supporto a parete
- F Disco di livellamento
- G Occhiali per laser
- H Spina di arresto
- I Viti di registro
- K Pulsanti
- L Portabatterie

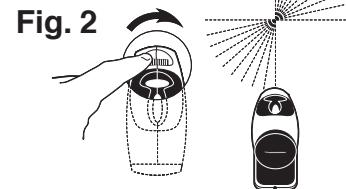
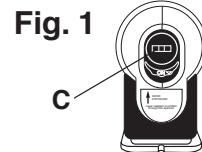


**Importante:** Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima dell'impiego.

Il Laser-Mouse kwb offre la possibilità di proiettare una linea laser continua al posto di un punto laser. Questa è orientabile liberamente entro un angolo di 90°. Il Laser-Mouse è ideale per trasferire livelli in altezza o per definire punti di misura sul un piano non a livello (per es.: per appendere quadri nel vano scala).

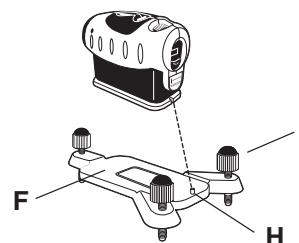
### Istruzioni per l'uso

Attivare il laser spingendo l'interruttore verso il basso. Per spegnerlo riportare indietro l'interruttore verso l'alto. **Fig. 1** Il laser proietta una linea continua. Azionando la manopola è possibile ruotare liberamente la linea laser entro un campo di 90°. **Fig. 2**



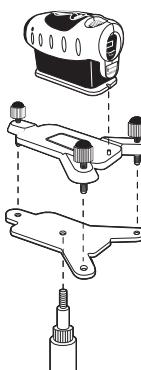
### Uso del disco di livellamento

Per compensare eventuali dislivelli del terreno utilizzate il disco di livellamento. Orientare il Laser-Mouse sulla spina di arresto. Grazie alla piastra magnetica incorporata, il Laser-Mouse e il disco di livellamento vengono fissati perfettamente tra di loro. Mediante le viti di regolazione si può mettere a livello il Laser-Mouse.



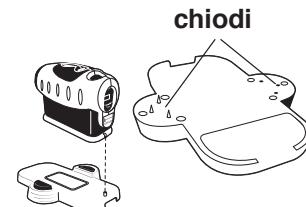
### Impiego di uno stativo fotografico

Se occorre, il Laser-Mouse si può utilizzare anche su uno stativo fotografico di commercio. Mediante le viti di regolazione si può mettere a livello il Laser-Mouse.



### Uso del supporto di fissaggio a parete

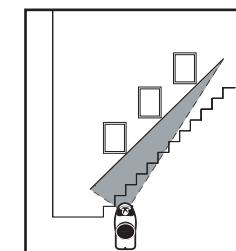
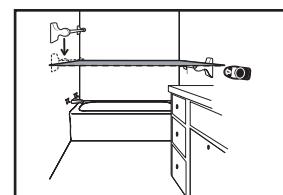
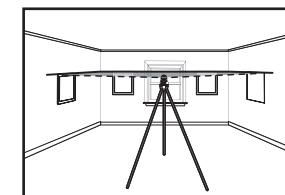
Mediante il supporto a parete è possibile fissare il Laser-Mouse su una parete in costruzione leggera. Rimuovere la calotta protettiva e allineare il Laser-Mouse sulla spina di arresto. Premendo sui pomelli rossi si spingono nella parete 6 chiodini che servono per fissare il Laser-Mouse. Al termine del lavoro si toglie semplicemente il Laser-Mouse dalla parete.



### Uso della lente per laser

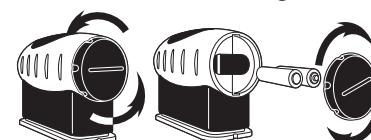
Quando le condizioni di luce sono insufficienti o non si vede bene la linea del laser, utilizzare la lente per laser in dotazione che serve ad aumentare il contrasto.

### Esempi d'impiego



### Sostituzione delle batterie:

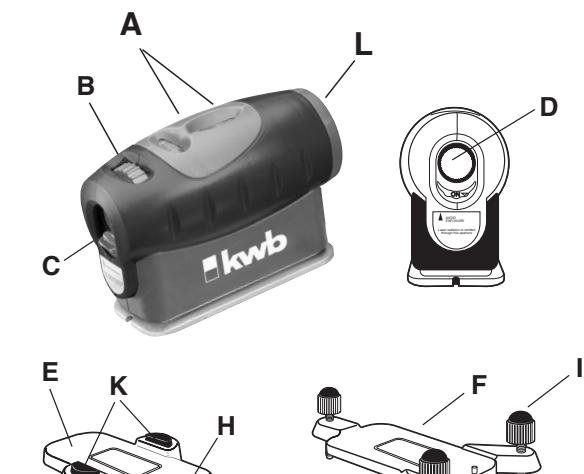
Se viene meno la luminosità del raggio laser è necessario procedere alla sostituzione delle batterie. Per sostituire le batterie, svitare il vano batterie. Smaltire le batterie usate come previsto dalla normativa vigente.



CZ

# kwb-Art.: 0628-10

## Návod k použití



- A Vodováha
- B Otočný knoflík
- C Vypinač
- D Laserové
- E Nástěnný držák
- F Nivelační talíř
- G Laserové brýle
- H Zarážkový kolík
- I Nastavovací šroub
- K Tlačítka
- L Bateriový prostor

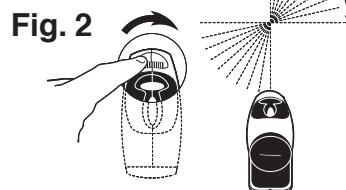
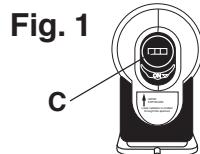


**Důležité upozornění:** Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze

Laser-Mouse firmy kwb možnouje promítat místo jednoho laserového bodu průběžnou linií, kterou lze vychylovat v rozmezí úhlu 90°. Laser-Mouse je zejména vhodný k přenášení výškových rozměrů nebo k určování měřicích bodů na šikmé ploše (například při zavěšování obrazů na schodišti)

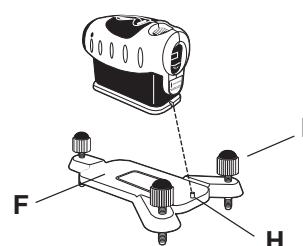
### Návod k obsluze

Zapněte laser stlačením vypínače dolů. K vypnutí vypínač opět vytáhněte nahoru. Fig. 1 Laser promítá průběžnou laserovou přímkou. Otočným knoflíkem lze laserovou přímkou volně vychylovat v rozmezí 90°. Fig. 2



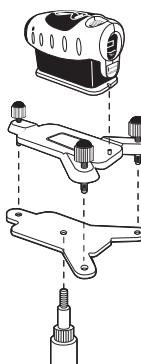
### Použití nivelačního talíře

K vyrovnání nerovností podlahy použijte nivelační talíř. Vyrovněte laserový Mouse podle zarážkového kolíku. Zabudovaná magnetická deska přitom pevně spojuje laserový Mouse a nivelační talíř. Pomocí stavitelných šroubu lze laserový Mouse vyrovnat do vodorovné polohy.



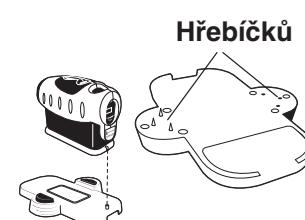
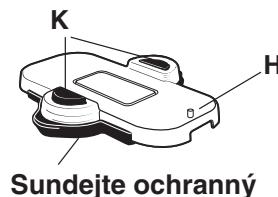
### Použití fotostativu

Laserovou olovnicí lze také použít v kombinaci s běžným fotostativem. Pomocí stavitelných šroubu lze laserový Mouse vyrovnat do vodorovné polohy.



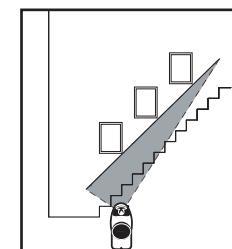
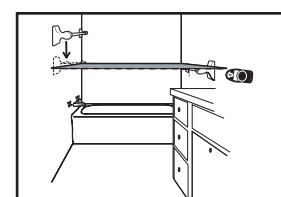
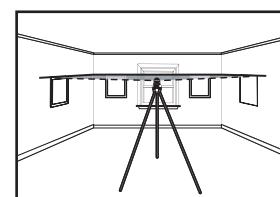
### Použití nástěnného držáku

Nástěnný držák umožňuje upevněné laserové Mouse na stěnu. Sundejte ochranný kryt a vyrovnejte laserový Mouse podle zarážkového kolíku. Stisknutím červených tlačítek se do zdi vystřelí šest malých hřebíčků, které laserový Mouse přichytí ke stěně. Po ukončení práce laserový Mouse lehkých trhnutím uvolníte a sejměte ze stěny.



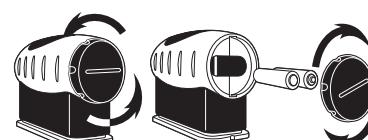
### Použití laserových brýlí

Při nevhodných světelných podmínkách a při špatné viditelnosti laserového paprsku použijte ke zvýšení kontrastu přiložené laserové brýle.



### Výměna baterie

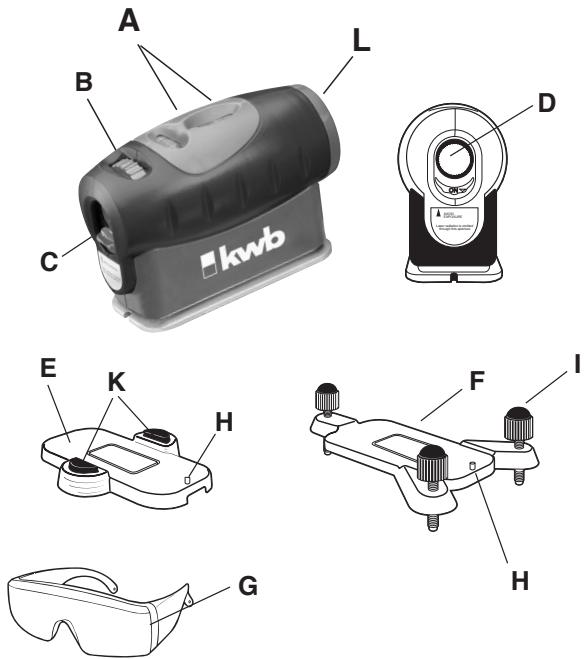
Sníží-li se světelná intenzita laserového paprsku, musí se vyměnit baterie. K výměně baterie odšroubujte kryt prostoru na baterie. Vybité baterie likvidujte v souladu s ekologickými předpisy.



PL

# kwb-Art.: 0628-10

## Instrukcja użytkowania



- A Libelki
- B Główica obrotowa
- C Włącznik
- D Laser
- E Uchwytścienny
- F Talerz niwelujący
- G Okulary laserowe
- H Kołek odbojowy
- I Śruby ustawcze
- K Guziki przyciskowe
- L Zasobnik na baterie

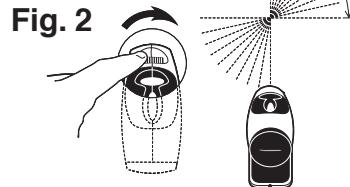
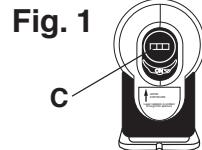


**Ważne:** Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Laser-Mouse kwb oferuje Państwu możliwość projekcji ciągłej linii laserowej zamiast punktu laserowego. Można ją swobodnie wychylać w obrębie kąta 90°. Laser Mouse wspaniale nadaje się do przenoszenia wysokości lub do ustalenia punktów pomiarowych na pochyłej płaszczyźnie (np.: do zawieszania obrazków na klatce schodowej)

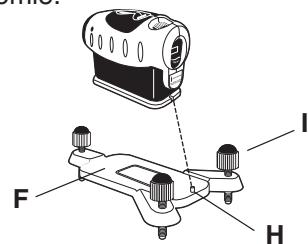
### Instrukcja obsługi

Należy włączyć laser poprzez naciśnięcie włącznika do dołu. W celu wyłączenia należy włącznik przesunąć ponownie do góry. **Fig. 1**  
Laser rzuca teraz ciągłą linię laserową. Poprzez użycie główicy obrotowej możecie Państwo swobodnie wychylać tę linię laserową w obrębie kąta 90°. **Fig. 2**



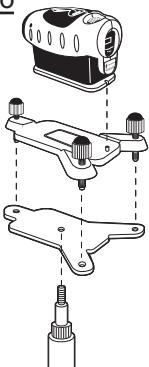
### Wykorzystanie talerza niwelującego

Aby wyrównać nierówności podłoża, należy użyć talerza niwelującego. Ustawcie Państwo Laser-Mouse na kołku odbojowym. Dzięki wbudowanej płycie magnetycznej Laser-Mouse i talerz niwelujący zostają ze sobą mocno połączone. Przy pomocy śrub ustawczych możecie Państwo ustawić Laser-Mouse w poziomie.



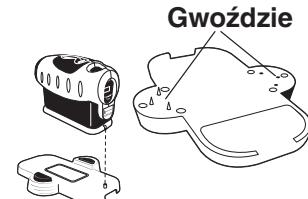
### Wykorzystanie statywów fotograficznych

W razie potrzeby Laser-Mouse można zamontować również na dostępnym w handlu statywie fotograficznym. Przy pomocy śrub ustawczych możecie Państwo ustawić Laser-Mouse w poziomie.



### Wykorzystanie uchwytuściennego

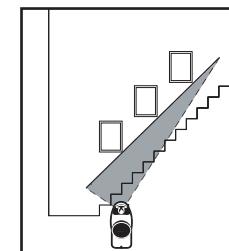
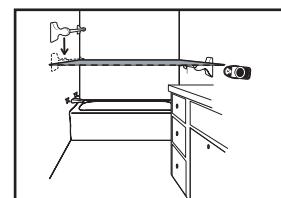
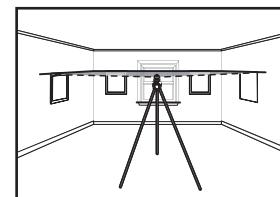
Przy pomocy uchwytuściennego możliwe jest zamocowanie Laser-Mouse na lekkiej ścianie działowej. Należy usunąć pokrywę ochronną i ustawić Laser-Mouse na kołku odbojowym. Poprzez naciśnięcie na czerwone guziki 6 małych gwoździ zostaje wbitych w ścianę i w taki sposób Laser-Mouse zostaje zamocowany. Po zakończeniu prac możecie Państwo zwyczajnie zdjąć Laser-Mouse ze ściany.



### Wykorzystanie okularów laserowych

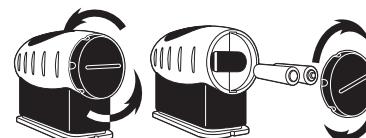
Przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych lub gdy możecie Państwo jedynie słabo rozpoznać linię laserową, należy użyć dla wzmacnienia kontrastu załączonych okularów laserowych.

### Przykłady zastosowania



### Wymiana baterii:

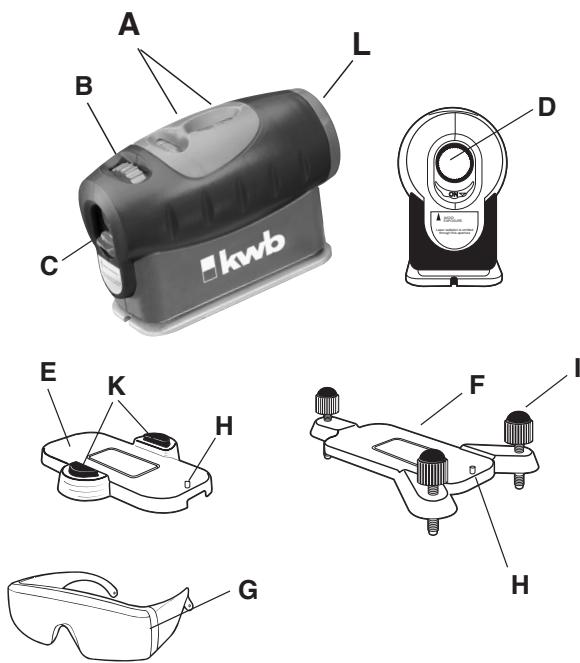
Jeżeli jasność promienia laserowego osłabnie, należy wymienić baterie. Aby wymienić baterie, należy odkręcić śrubę pojemnika na baterie. Zużyte baterie należy odpowiednio zutylizować.



RUS

kwb-Art.: 0628-10

## Инструкция по применению



- A Уровни
- B Грибок
- C Выключатель
- D Лазер
- E Настенное крепление
- F Нивелирный диск
- G Очки визуализации лазерного излучения
- H Штифтовой упор
- I Регулировочные винты
- K Кнопки
- L Ячейка для батареек

**Важно:** Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед применением прибора.

Лазерный манипулятор (Laser-Mouse) фирмы kwb предоставляет Вам возможность проецировать вместо лазерной точки сквозную лазерную линию, яе можно свободно отклонять в пределах угла в 90°. Лазерный манипулятор прекрасно подходит для переноса высот или для определения точек измерения на наклонной плоскости (например: повесить картины в лестничной клетке)



### Инструкция по применению

Включите лазер, нажав выключатель вниз. Для выключения потяните выключатель снова вверх. **Fig. 1**  
Теперь лазер проецирует сквозную лазерную линию. Приводя в действие вращающуюся ручку Вы можете свободно отклонять лазерную линию в диапазоне 90°. **Fig. 1**

Fig. 1

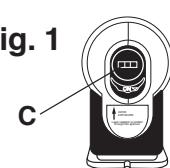
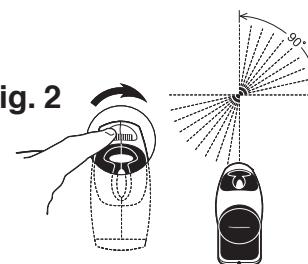
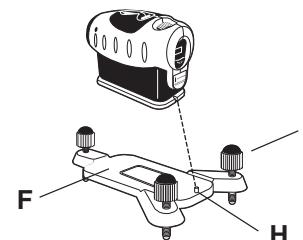


Fig. 2



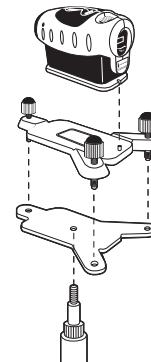
### Применение нивелирного диска

Для того, чтобы компенсировать неровности пола, используйте нивелирный диск. Выставьте лазерный манипулятор на штифтовом упоре. С помощью встроенной магнитной пластинки лазерный манипулятор и нивелирный диск будуточно соединены друг с другом. С помощью регулировочных винтов Вы можете установить лазерный манипулятор горизонтально.



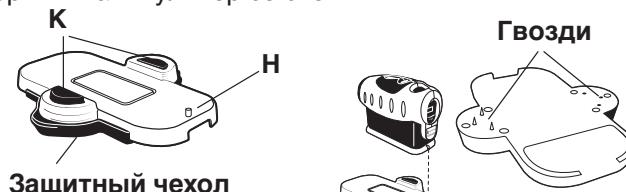
### Применение фотоштатива

При необходимости лазерный манипулятор можно закрепить на обычном фотоштативе. С помощью регулировочных винтов Вы можете установить лазерный манипулятор горизонтально.



### Применение настенного крепления

С помощью настенного крепления можно лазерный манипулятор закреплять на легкой строительной стене. Удалите защитный кожух и выставьте лазерный манипулятор на штифтовом упоре. При нажатии на красные кнопки в стену загоняются 6 небольших нагелей и таким образом лазерный манипулятор закрепляется. После окончания работ Вы можете вновь просто снять лазерный манипулятор со стены.

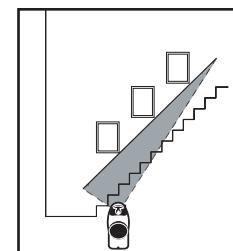
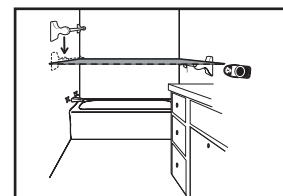
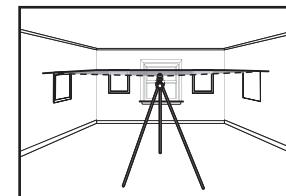


### Защитный чехол

### Применение очков визуализации лазерного излучения

При неблагоприятных условиях освещения, или когда Вы можете лишь с трудом распознать лазерную линию, используйте для усиления контраста прилагаемые очки для визуализации лазерного излучения.

### Примеры применения



### Замена батареек:

Когда яркость лазерного луча снижается, необходимо заменить батарейки. Для замены батареек отвинтите ячейку для батареек. Использованные батарейки необходимо утилизировать надлежащим образом.



## D Sicherheitshinweise:

- Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl. Der Strahl kann Ihre Augen dauerhaft schädigen. Den Laserstrahl nicht auf Personen oder auf reflektierende Flächen richten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Vermeiden Sie auf das Gerät einwirkende Schläge und Stöße.
- Setzen Sie die Laser-Mouse nie Feuchtigkeit und Regen aus.
- Bewahren Sie die Laser-Mouse an einem trockenen, sicheren Ort auf.
- Wenn die Laser-Mouse längere Zeit nicht genutzt wird, entfernen Sie die Batterien um Schäden durch das Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Laser-Mouse und alle Einzelteile vor Gebrauch auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn alle Teile in einem ordnungsgemäßen Zustand sind.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden
- Verwenden Sie die Laser-Mouse nur für die, in der Bedienungsanleitung angegebenen Messaktivitäten.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das ausdrücklich für die Benutzung der Laser-Mouse empfohlen ist.
- Jede Manipulation, die zur Erhöhung der Laserleistung führt, ist untersagt. Es wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die sich aus der Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise ergeben.
- Der Laserpointer enthält keine Serviceteile. Aus diesem Grunde öffnen Sie bitte nicht das Gehäuse, da anderenfalls ein Garantieverlust erfolgt.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**

Mit der Laser-Mouse gemessene Ergebnisse müssen generell überprüft werden. kwb kann keine Haftung für Meßfehler und daraus resultierende Folgeschäden übernehmen.

**Technische Daten:**  
Wellenlänge: 650nm  
Stromversorgung: 2 x 1,5 AA Batterien  
Maximale Energieabgabe: 1mw

**Laserstrahlung,  
nicht in den  
Strahl blicken**

Laserklasse 2 nach  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## C KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir kwb tools GmbH & Co. KG, erklären in alleiniger Verantwortung, daß die Laser-Mouse auf die sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 und den Bestimmungen der Richtlinie EMC 89/336 EWG übereinstimmt.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

## G Safety tips:

- Never look directly into the laser beam. The beam can permanently damage your eyes. Do not aim at persons or reflecting surfaces with the laser beam.
- Keep the work area clean and orderly. Avoid any blows or knocks to the unit.
- Never expose the Laser-Mouse to moisture or rain.
- Store the Laser-Mouse, safe place.
- If the laser gradient spirit level is not to be used for a prolonged period of time, remove the batteries, in order to prevent damage caused by leaking batteries.
- Check the Laser-Mouse and all components for damage before use. Only use the unit if all parts are in good condition.
- Repairs may only be performed by specialised personnel.
- Only use the Laser-Mouse for the measuring tasks indicated in these instructions.
- Only use accessories which are specifically recommended for the use of the Laser-Mouse
- Any manipulation leading to an increased laser performance is forbidden. We do not assume any liability for damage incurred due to a non-compliance with these notes on safety.
- The laser pointer does not include any service parts. For that reason, please do not open the housing as otherwise we no longer assume any warranty for the product.
- Keep out of reach of children**

• Principally, measurements taken with the Laser-Mouse must be verified. kwb cannot assume liability for measurement errors and consequential damage resulting from the same.

**Technical Data:**  
Wavelength: 650nm  
Power supply: 2 x 1.5 AA batteries  
Maximum energy output: 1mw

**Laser beam,  
do not look into  
beam**

Laser class 2 pursuant to  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## F Indications de sécurité:

- Ne dirigez jamais le regard dans le faisceau laser. Le faisceau peut lésorer très longtemps vos yeux. Ne jamais diriger le faisceau du laser sur des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Maintenez la zone de travail en parfait état de propreté et de rangement. Évitez les chocs et les coups.
- Ne laissez jamais le Laser-Mouse au contact de l'humidité ou sous la pluie.
- Conservez le Laser-Mouse à un endroit sec et sûr.
- Si vous n'utilisez pas le Laser-Mouse durant un certain temps, retirez les piles afin d'éviter tout dommage en cas de fuite des piles.
- Vérifiez avant l'emploi si le Laser-Mouse et toutes les pièces ne sont pas endommagés. N'utilisez l'instrument que si toutes les pièces sont en parfait état de fonctionnement.
- Seules les personnes spécialisées sont autorisées à exécuter les travaux de réparation.
- N'utilisez le Laser-Mouse que pour effectuer les mesures indiquées dans le mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires qui sont explicitement conseillés pour l'emploi du Laser-Mouse.
- Il est interdit de pratiquer toute manipulation qui augmenterait la puissance du laser. Toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions de sécurité, sera repoussée.
- Le pointeur à laser ne contient aucune pièce de service. C'est la raison pour laquelle nous vous prions de ne pas ouvrir le boîtier, car sinon il y aura perte de garantie.
- À conserver hors de la portée des enfants.**

• Il faut en général vérifier les résultats obtenus avec le Laser-Mouse. kwb décline toute responsabilité en cas d'erreur de mesure ainsi que pour les dommages indirects en résultant.

**Caractéristiques techniques:**  
Longueur d'ondes: 650nm  
Alimentation électrique: 2 x 1,5 piles AA  
Libération d'énergie maximale: 1mw

**Faisceau laser,  
ne pas regarder  
dans le faisceau**

Catégorie du laser 2 selon  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## NL Veiligheidsinstructies:

- Kijk nooit recht in de laserstraal. De straal kan uw ogen permanent beschadigen. De laserstraal niet op personen of op reflecterende vlakken richten.
- Houd het werkgebied schoon en opgeruimd. Vermijd op het apparaat inwerkende slagen en stoten.
- Stel de Laser-Mouse nooit bloot aan vocht en regen.
- Sla de Laser-Mouse op een droge, veilige plaats op.
- Als de Laser-Mouse langere tijd ongebruikt blijft, verwijderd u de batterijen om schade door het uitlopen van de batterijen te voorkomen.
- Controleer de Laser-Mouse en alle losse onderdelen vóór het gebruik op beschadigingen. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer alle onderdelen in de voorgeschreven staat zijn.
- Reparaties mogen uitsluitend door vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Gebruik de Laser-Mouse uitsluitend voor de in de handleiding aangegeven meetactiviteiten.
- Gebruik uitsluitend accessoires die uitdrukkelijk voor het gebruik van de Laser-Mouse aanbevolen zijn.
- Iedere handeling die tot een verhoging van het laservermogen leidt, is verboden. Er wordt geen enkele aansprakelijkheid geaccepteerd voor schade die ontstaat doordat deze veiligheidsinstructies niet worden nageleefd.
- De laserpointer bevat geen serviceonderdelen. Maak om deze reden de behuizing niet open, s.v.p., omdat er anders verlies van garantie optreedt.
- Buiten het bereik van kinderen opslaan.**

• Met de Laser-Mouse gemeten resultaten moeten over het algemeen worden gecontroleerd. kwb kan geen aansprakelijkheid op zich nemen voor meetfouten en daaruit resulterende vervolgschade.

**Technische gegevens:**  
Golflengte: 650nm  
Stroomvoorziening: 2 x 1,5 AA batterijen  
Maximale energieafgifte: 1mw

**Laserstraling,  
niet in de  
lichtstraal kijken**

Laserklasse 2 volgens  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## CE CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, kwb tools GmbH & Co. KG, verklaren onder alleenverantwoordelijkheid dat de Laser-Mouse, waar deze verklaring betrekking op heeft, aan de volgende normen: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 en de specificaties gesteld in de richtlijn CEM 89/336/C.E.E.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung



### WARNING!

Electrical devices should never be discarded with household garbage. Please bring these to the appropriate collection center.



### ATTENTION!

Les appareils électriques qui ne sont plus utilisables, ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Veuillez les apporter à l'endroit au point de collecte prévu à cet effet.



### ATTENTIE!

Niet meer gebruikte elektrische apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Breng deze naar de voor u verantwoordelijke inzamelplek.

## N Sikkerhetshenvisninger:

- Se aldri direkte i laserstrålen. Strålen kan skade øynene dine varig.  
Laserstrålen må ikke rettes mot personer eller reflekterende flater.
- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Unngå slag og støt som kan virke inn på apparatet.
- Utsett ikke Laser-Mouse for fuktighet eller regn.
- Oppbevar Laser-Mouse på et tørt, sikkert sted.
- Hvis du ikke bruker Laser-Mouse i lengre tid, fjern batteriene for å unngå skader når batteriene lekker.
- Kontroller Laser-Mouse og alle bestanddeler for bruk for skader. Benytt apparatet bare hvis alle deler er i forskriftsmessig tilstand.
- Reparasjoner må bare utføres av fagpersonale.
- Benytt Laser-Mouse bare for måling oppført i bruksanvisningen.
- Benytt kun det tilbehøret som uttrykkelig er anbefalt for bruk av Laser-Mouse.
- Enhver manipulasjon som fører til økning av lasereffekten er forbudt.
- Laserpointeren inneholder ikke servicedeler. Av denne grunn må huset ikke åpnes da det ellers fører til garantitap.
- Oppbevar det utilgjengelig for barn.**

• Resultater målt med Laser-Mouse må generelt kontrolleres. kwb kan ikke overta ansvar for feil i målingen og for skader som forårsakes av dette.

### Tekniske data:

Bølgelengde: 650nm  
Strømforsyning: 2 x 1,5 AA batterier  
Maksimal avgitt effekt: 1mw

Laserstråling,  
ikke se i strålen

Laserklasse 2 i hht.  
DIN EN 60825-1/A2:2001

### Tekniska data:

Väglängd: 650nm  
Strömtillförsel: 2 x 1.5V AA batterier  
Maximal effekt: 1mW

Laserstrålning,  
titta inte  
in i strålen

Laserklass 2 enligt  
DIN EN 60825-1/A2:2001

### KONFORMITETSINTYG

Vi kwb tools GmbH & Co. KG, erklaerer ved å være alene ansvarlig at Laser-Mouse som denne erklæringen refererer til, er i samsvar med følgende normer: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A:2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 og bestemmelsene i direktivet EMC 89/336/EØF.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

### OBS!

Elapparater som inte fungerar får ej läggas i hushållssoporerna. Vänligen lämna dessa till aktuell uppsamlingsstation



## S Säkerhetsanvisningar:

- Titta aldri direkt in i laserstrålen. Bifogade glasögon är endast avsedda att förstärka kontrasterna och att därför synliggöra laserstrålen bättre. Strålen kan ge bestående skador på era ögon. Rikta inte laserstrålen mot personer eller reflekterande ytor.
- Håll arbetsområdet rent och städat. Undvik att apparaten utsätts för slag och störter.
- Utsätt aldrig Laser-Mouse för fukt och regn.
- Förvara Laser-Mouse på en torr och säker plats.
- Ta ur batterierna för att undvika skador orsakade av läckande batterier om Laser-Mouse ej ska användas under en längre tid.
- Kontrollera Laser-Mouse och alla enskilda delar avseende skador innan användning. Använd apparaten endast om alla delar är i ett ordningsenligt skick.
- Reparationer får endast utföras av fackpersonal.
- Använd Laser-Mouse endast för de mätarbeten som beskrivs i bruksanvisningen.
- Använd endast tillbehör som är uttryckligen rekommenderat att användas med Laser-Mouse.
- All manipulering som leder till att lasereffekten ökas är förbjuden. Vi friskriver oss från allt ansvar för skader som orsakas av att dessa säkerhetsanvisningar inte följs.
- Laserpointern innehåller inga servicedele. Öppna därför aldrig höljet eftersom garantin då upphör att gälla.
- Förvaras utom räckhåll för barn.**

• Resultat som uppmäts med Laser-Mouse måste alltid kontrolleras. kwb kan inte ta ansvar för mätfel och därav resulterande följdskador.

## DK Sikkerhedshenvisninger:

- Der må aldrig kigges direkte ind i laserstrålen. Strålen kan forårsage en permanent beskadigelse af Dere øje.** Laserstrålen må ikke rettes på personer eller reflekterende flader.
- Arbejdsmrådet holdes rent og være rydt op. Slag og stød som kan påvirke apparatet skal undgås.
- Laser-Mouse må aldrig udsættes for fugt eller regn.
- Laser-Mouse skal opbevares et tørt og sikkert sted.
- Benyttes Laser-Mouse ikke i længere tid, bør batterierne fjernes for at undgå beskadigelse gennem udlopende batterivæske.
- Før brugen skal Laser-Mouse og samtlige enkeltdele kontrolleres for beskadigelse. Apparatet må kun anvendes når alle dele er i opåklagelig tilstand.
- Anvend kun tilbehør, der udtrykkeligt er anbefalet til brugen med Laser-Mouse.
- Reparationer må kun gennemføres af fagpersonale.
- Der må kun benyttes tilbehør, som udtrykkeligt er anbefalet til brug sammen med Laser-Mouse.
- Enhver manipulation, som øger laseryrdelsen, er forbudt. Ethvert ansvar for skader, som opstår pga. tilslideseftersetelse af sikkerhedshenvisningerne, afdves.
- Laser-Mouse indeholder ingen servicedele. Af denne grund bedes De ikke åbne huset, da garantikravene ellers bortfalder.
- Opbevares utilgængeligt for børn.**

• Resultater målt med Laser-Mouse skal generelt kontrolleres. kwb kan ikke overtage ansvaret for målefejl og deraf resulterende følgeskader.

Tekniske data:  
Bølgelængde: 650mm  
Max. watteffekt: 1mw  
Strømforsyning. 2 x 1,5 AA batterier

Laserstrålning,  
indgå at se ind  
i strålen

Laserklasse 2 iht.  
DIN EN 60825-1/A2:2001

### KONFORMITETSINTYG

Vi, kwb tools GmbH & Co. KG, intygar som allena ansvarig att det Laser-Mouse som detta intyg avser överensstämmer med följande normer: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995 EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 och bestämmelserna i direktiv EMC 89/336 EEC.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

### OVERENSTEMMELSESERKLÄRING

Vi, kwb tools GmbH & Co. KG, erklaerer med alene ansvar, at Laser-Mouse henholder sig til denne erklæring med følgende normer: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2: 1995, EN 50081-1/1992; EN 50082-1/1997 g der stemmer overens med direktivet EMC 89/336/EWG

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

### OBS!

El-udstyr, som ikke længere kan bruges, må ikke bortslettes via husaffaldet. Det skal afleveres hos det respektive indsamlingssted.



## FIN Turvallisuusohjeet:

- Älä koskaan katso suoraan lasersäteen lähteeseen (laitteen osaan, josta säde lähee). Älä osoita ihmisiä tai heijastavia pintoja lasersäteilä. Oheiset silmäläsit voimistavat kontrasteja ja helpottavat siten lasersäteen näkemistä.
- Pidä työskentelyalue siistin ja järjestyksessä. Vältä Laser-Mouse-laitteen kolhimitä millään tavalla.
- Älä koskaan altista Laser-Mouse-laitetta kosteudelle tai sateelle.
- Säilytä Laser-Mouse-laitetta oikein. Kun Laser-Mouse ei ole käytössä, sitä tulee säilyttää kuivassa, lämpimässä paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Mikäli Laser-Mouse-laitetta ei käytetä pitkään aikana, siitä tulee poistaa paristot vuotojen välttämiseksi säilytyksen aikana.
- Tarkista Laser-Mouse ja kaikki sen osat ennen käyttöä. Käytä Laser-Mouse-laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat hyvässä kunnossa.
- Laser-Mouse-laitteen koraukset tulee antaa suoritettavaksi asiantuntevalle huoltohenkilökunnalle.
- Käytä ainoastaan Laser-Mouse-laitteeseen sopivia ja suosituelta lisätärvikkeita.
- Kaikenlainen manipulaatio lasertehon parantamiseksi on kielletty. Laitteen valmistaja ei otta vastuuta kenellekään laitetta käyttäneelle aiheutuneista vahingoista, mikäli näitä turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Laser-Mouse ei sisällä mitään huollettavia osia. Tästä syystä Laser-Mouse-laitetta ei ole mitään syytä avata. Mikäli Laser-Mouse-laitteen runko on avattu, sen takuu raukeaa.
- Säilytävää lasten ulottumattomissa.**

• Laser-Mouse-laitteen mittaustulokset on yleensä tarkistettava. kwb ei vastaa mittavirheitä ja niistä seuranneista vahingoista.

Tekniset tiedot:  
Aallonpituus: 650nm  
Virtalähde: 2 x 1,5V AA paristoja  
Max. antoenergia: 1mw

Lasersäde, älä katso  
säteeseen

Laser luokka 2  
DIN EN 60825-1/A2:2001  
mukaisesti

## C E STATEMENT OF CONFORMANCE

On its own responsibility, kwb tools GmbH & Co. KG hereby represents that the Laser-Mouse referred to in this statement conform to both the standards listed below: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2: 1995, EN 50081-1/1992, and EN 50082-1/1997 and the specifications set forth in Guideline EMC 89/336/EWG

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

### HUOMIO!

Käyttökelvottomat sähkölaitteet eivät kuulu jättesankoon. Ne on toimitettava lähipään keräyspisteesseen.



## E Indicaciones de seguridad:

- Nunca mire directamente a la fuente del rayo de luz. El rayo puede dañar sus ojos de forma permanente.** No proyectar el rayo de láser hacia las personas o hacia superficies reflectantes.
- Mantenga el área de trabajo limpia y recogida. Evite los golpes e impactos sobre el aparato.
- No exponga nunca el Laser-Mouse a la humedad ni la lluvia.
- Guarde el Laser-Mouse en un lugar seco y seguro.
- Si no se va a utilizar el Laser-Mouse durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar daños si éstas tienen fugas.
- Compruebe si el Laser-Mouse y todos sus componentes tienen daños antes de su uso. Utilice el aparato sólo si todas las piezas están en perfecto estado.
- Las reparaciones sólo puede efectuarlas personal técnico.
- Utilice el Laser-Mouse sólo para las mediciones indicadas en las instrucciones de uso.
- Utilice sólo accesorios recomendados expresamente para la utilización del Laser-Mouse.
- Todas las manipulaciones que tengan por consecuencia un aumento del rendimiento del láser están prohibidas. No nos responsabilizamos de ningún tipo de daños derivados de la no observación de esta indicación relativa a la seguridad.
- El punto de láser no tiene piezas que requieran servicio. Por este motivo no abra, la carcasa, por favor, ya que de lo contrario se perdería la vigencia de la garantía.
- Mantener fuera del alcance de los niños.**

**Los resultados medidos con el Laser-Mouse siempre deberán ser comprobados. kwb no podrá hacerse responsable de los errores de medición y los daños resultantes.**

### Datos técnicos:

Longitud de onda: 650nm  
Alimentación de corriente: 2 pilas x 1,5 AA  
Suministro de energía máximo: 1mw

**Rayo láser,  
no mirar a la  
fuente del rayo**

Clase de láser 2 según  
DIN EN 60825-1/A2:2001

**Raggio laser, non  
fissare direttam-  
ente il raggio  
luminoso**

Classe laser 2 sec.  
DIN EN 60825-1/A2:2001

### KONFORMITETSINTYG

Nosotros, la kwb tools GmbH & Co. KG, declaramos bajo nuestra propia y exclusiva responsabilidad que el Laser-Mouse al que va referido esta misma declaración cumple as siguientes normas de la directiva EMC 89/336 CEE: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/ 1997.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

**¡ATENCIÓN!** Los aparatos eléctricos inservibles no se deberán tirar a la basura doméstica. Rogamos llevenlos al sitio de recogida pertinente.

## I Avvertenze sulla sicurezza:

- Non fissare mai direttamente il raggio laser. Il raggio potrebbe danneggiare gli occhi in modo permanente. Non orientare il raggio laser su persone o superfici riflettenti.
- Tenere pulito e sgombro il posto di lavoro. Evitare colpi e urti sull'apparecchio.
- Non esporre mai il Laser-Mouse all'umidità o alla pioggia. Conservare il Laser-Mouse in un luogo asciutto e sicuro.
- Se non si utilizza il Laser-Mouse per un periodo prolungato, rimuovere le batterie per evitare danni dovuti alle perdite delle batterie scariche.
- Prima dell'uso si devono controllare il Laser-Mouse e tutti i singoli componenti per accertarsi che non siano danneggiati. Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutte le sue parti sono in perfette condizioni.
- Le riparazioni devono essere affidate solo a personale qualificato.
- Utilizzare il Laser-Mouse soltanto per le operazioni di misurazione indicate nelle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare soltanto accessori espressamente consigliati per l'impiego insieme al Laser-Mouse.
- E vietata qualsiasi manipolazione che aumenti la capacità del laser. Si respinge qualsiasi responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza.
- Il Laserpointer non contiene nessun componente richiedente manutenzione. Per tal motivo non si deve mai aprire l'alloggiamento, pena la perdita della garanzia.
- Conservare lontano dalla portata dei bambini.**

**• Di norma, è richiesta la verifica dei valori misurati con il Laser-Mouse. kwb declina ogni responsabilità per eventuali errori di misurazione e per i danni che da essi potrebbero risultare.**

**Dati tecnici:**  
Lunghezza d'onda : 650Nm  
Alimentazione elettrica: no. 2 batterie ministilo AA da 1,5 V  
Massima erogazione di energia: 1mw

**Raggio laser, non  
fissare direttam-  
ente il raggio  
luminoso**

Classe laser 2 sec.  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, kwb tools GmbH & Co. KG , dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la Laser-Mouse alla quale fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti normative: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 e alle disposizioni della direttiva EMC 89/336/CEE.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

**ATTENZIONE!** Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura. Provvedere al loro smaltimento negli appositi centri di raccolta.

## CZ Bezpečnostní pokyny:

- Nikdy se nedívajte přímo do laserového paprsku. Hrozí nebezpečí trvalého poškození vašeho zraku.** Laserový paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo reflektoující plochy.
- Udržujte pořádek a čistotu na pracovišti. Zabraňte úderům a nárazům na Laser-Mouse.
- Nikdy Laser-Mouse nevystavujte vlhkosti a dešti.
- Ukládejte Laser-Mouse vždy na suchém a bezpečném místě.
- Nepoužívejte-li Laser-Mouse delší dobu, vyjměte baterie z bateriového prostoru.
- Zabráňte tak poškození Laser-Mouse v důsledku případného vytékání baterie. Před použitím vždy zkонтrolujte, zda nejsou jednotlivé díly poškozené.
- Používejte přístroj jen v případě že jsou všechny jednotlivé díly v pořádku.
- Opravy smí provádět jen odborník.
- Používejte Laser-Mouse jen k měření, která jsou definována v návodu k obsluze.
- Používejte jen příslušenství, které je výslově doporučeno.
- Veškeré manipulace s cílem zvýšení výkonu Laser-Mouse jsou zakázané. V případě nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu zaniká jakékoli ručení výrobce za škody.
- Ukládejte mimo dosah dětí.**

**• Hodnoty změřené Laser-Mouse je třeba vždy následně ověřit. kwb eručí za chyby při měření a za případné následné škody v důsledku těchto chyb.**

**Technická data:**  
Vlnová délka: 650 nm  
Zdroj energie: 2 x 1,5 baterie typu AA  
Maximální odvod energie: 1mw

**Laserové záření,  
nedívajte se  
přímo do paprsku**

Laserová třída 2 podle  
DIN EN 60825-1/A2:2001

## CE PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ

Společnost kwb tools GmbH & Co. KG, prohlašuje ve své výlučné zodpovědnosti, že Laser-Mouse, na kterou se toto prohlášení vztahuje, využívá normám EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 a ustanovením směrnice EMC 89/336 EWG.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

**Pozor!** Již nepoužitelné elektro- spotřebiče nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je prosím v místně příslušném sběrném dvoře.

## PL Wskazówki bezpieczeństwa:

- Nigdy nie Patrzcie Państwo bezpośrednio na promień laserowy. Promień może trwale uszkodzić Państwa oczy.** Nie wolno nakierować promienia laserowego na osoby lub odbijające powierzchnie.
- Obszar pracy należy utrzymywać w czystości i porządku. Należy unikać działających na urządzenie uderzeń i potrąceń.
- Nigdy nie wolno wystawiać Laser-Mouse na działanie wilgoci lub deszczu.
- Laser-Mouse należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu.
- Jeżeli Laser-Mouse nie jest używany przez dłuższy czas, należy usunąć z niego baterie aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wylaniem się baterii.
- Sprawdźcie Państwo przed użyciem Laser-Mouse i wszystkie poszczególne części co do uszkodzeń. Użytkując Państwo urządzenie tylko wtedy, gdy wszystkie części są w nienagannym stanie.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez personel fachowy.
- Wykorzystujcie Państwo Laser-Mouse tylko do czynności pomiarowych opisanych w tej instrukcji obsługi.
- Używając Państwo tylko takich akcesoriów, które są wyraźnie zalecane do wykorzystywania z tym Laser-Mouse.
- Każda manipulacja, która prowadzi do zwiększenia mocy lasera, jest zabroniona. Oddalona zostanie jakakolwiek odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszych wskazówek bezpieczeństwa.
- Pointer laseru nie zawiera żadnych części serwisowych. Z tego powodu nie wolno otwierać obudowy. W przeciwnym wypadku nastąpi utrata gwarancji.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

**• Uzyskane przy pomocy Laser-Mouse wyniki pomiarowe muszą zostać z reguły sprawdzone. Firma kwb nie może przejąć żadnej odpowiedzialności za błędy w pomiarach i wynikające z tego szkody.**

**Dane techniczne:**  
Długość fali: 650nm  
Zasilanie prądowe: 2 baterie 1,5 AA  
Maksymalna emisja energii: 1mW

**Promień laserowy,  
nie patrzeć na  
promień**

Klasa lasera 2 według  
EN 60825-1/A 2:2001

## CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My kwb tools GmbH & Co. KG , stwierdzamy we własnej odpowiedzialności, że Laser-Mouse, do którego odnosi się niniejsza deklaracja, zgodny jest z następującymi normami: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 i wymaganiami dyrektywy EMC 89/336 EWG.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

kwb Produktentwicklung

**UWAGA!** Nieużycielskie urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucone wraz z normalnymi odpadami domowymi. Należy dostarczyć je do właściwej dla Państwa placówki zbiórki urządzeń elektrycznych.

 **Указания по технике безопасности:**

- Никогда не смотрите прямо в лазерный луч. Луч может необратимо травмировать Ваши глаза. Не направлять лазерный луч на людей или на отражающие поверхности.
- Содержите рабочую зону чистой и убранной. Избегайте воздействия на прибор ударов и толчков.
- Никогда не подвергайте лазерный манипулятор воздействию влаги и дожда.
- Храните лазерный манипулятор в сухом безопасном месте.
- Когда лазерный манипулятор не используется длительное время, достаньте батарейки, чтобы избежать повреждений в результате вытекания батареек.
- Перед применением проверьте лазерный манипулятор и все детали на отсутствие повреждений. Применяйте прибор только, когда все детали находятся в надлежащем состоянии.
- Проводить ремонт разрешается только обученному персоналу.
- Применяйте лазерный манипулятор только для измерений, указанных в инструкции по применению.
- Применяйте только принадлежности, которые рекомендованы специально для лазерного манипулятора.
- Любые манипуляции, ведущие к повышению мощности лазера, запрещены. Отклоняется любая ответственность за ущерб, возникший в результате несоблюдения данного указания по технике безопасности.
- Лазерная указка не содержит деталей, требующих ухода. По этой причине, пожалуйста, не открывайте корпус, так как в противном случае следует потеря гарантии.
- Хранить в местах, не доступных для детей.

• Результаты измерений с помощью лазерного манипулятора необходимо в общем проверять. kwb не может взять на себя ответственность за ошибки измерений и возникающий в результате этого косвенный ущерб.

**Технические параметры:**

Длина волны: 650 нм

Питание: 2 батарейки AA 1,5 А

Максимальная отдача энергии: 1 мВт

**Лазерное излучение,  
не смотреть в луч**

Класс лазера 2 по  
ДИН EN 60825-1/A2:2001

**CE ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы, фирма kwb tools GmbH & Co. KG, заявляем под исключительную ответственность, что Лазерный манипулятор (Laser-Mouse), которому относится данное заявление, соответствует следующим стандартам: EN 60825-1/A2:2001, EN 61010-1/A 2:1995, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 и положениям норматива по электромагнитной совместимости 89/336 EWG.

kwb tools GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr



kwb Produktentwicklung



**ВНИМАНИЕ!**

Негодные электроприборы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Пожалуйста, отнесите их в соответствующее место сбора.